

## Codsiga caymiska kharashka safarka ardayga ee sanad dugsiyeedka \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ si aad u booqato dugsiyada hoose ee Aachen

(Fadlan sax sida ku habboon) ÿ Codsiga hore ÿ Codsiga daba-galka ah Isbeddelka deggenaanshaha ÿ Codsiga ay sabab u tahay Beddelka dugsiyada

Magaca qoyska, magaca koowaad ee ardayga:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Taariiqda dhalasha:
	WM		D	
Waddada, lambarka guriga:	POSTCODE:	Goobta degaanshaha:		
Magaca dambe, magaca koowaad ee masuulka sharciga ah: <input type="checkbox"/> Naag <input type="checkbox"/> Mudane	Cinwaanka, haddii uu ka duwan yahay kan ilmaha:			
Haddii aad wax su'aalo ah ka qabto maamulka dugsiya, waxaa la igala soo xiriiri karaa lambarkan soo socda (ikhtiyaar):	Ciwaanka iimaylka (macluumaad ikhtiyaari ah):			
Dugsigan soo socda ayaa la dhigaa sannad dugsiyeedka sare:	Fasalka:			

<p><b>Xaqiijinta dugsiya</b></p> <p>Ardaygu ilaa hadda wuu dhiganayay dugsiya _____</p> <p>Markaad beddesho degaanshaha:</p> <p>Taariikhda guuritaanka: _____</p> <p>ciwaan cusub: _____</p> <p style="text-align: center;">Taariikhda</p>	<p style="text-align: center;">Saxeexa iyo shaambada dugsiya</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------

### Macluumaad ku saabsan walaalaha sababtoo ah dhimista wax ku biirinta shakhsi ahaaneed

Carruurta yaryar ee soo socota ee codsada waxay dhigtaan dugsiya sannad dugsiyeedka aan kor ku soo sheegnay oo aad hesho kharashka safarka ardayga (ama aad codsatay):

Magaca qoyska	Magaca hore	Taariikhda dugsiya	dhalashada	Fasalka
1				
2				
3				

Ardayga kharashka safarka ardaygu ku baxayo si waafaqsan arjiga wuxuu heli doonaa faa'iidooyin ka dib sanadka laba iyo tobnad Xeerka Bulshada (SGB XII) ama faa'iidooyinka sida waafaqsan Xeerka Dheefaha Magangalyo-doonka (AsylbLG) (haddii ay khusayso, fadlan sax). Nuqul ka mid ah ogeysiiska oggolaanshaha ee bixiyaha adeegga (Waaxda Guriyeynta, Arrimaha Bulshada iyo Isdhexgalka) ayaa ku lifaaqan. **(Ha saxin faa'iidooyinka sida uu qabo Xeerka Bulshada Labaad - SGB II.)**

Waxaan halkan ku caddaynayaa in warku yahay mid dhammaystiran oo sax ah.

Waxaan qaatay xogta ku lifaaqan dukumentiyada codsiga ee ku saabsan habaynta xogta shakhsi ahaaneed si waafaqsan qodobka 13 ee Xeerka Ilaalinta Xogta Guud ee Midowga Yurub iyo sidoo kale macluumaadka shuruudaha u-qalmitaanka (bogga 3/4).

**Shuruudaha u-qalmitaanka sida uu dhigayo Xeerka Kharashka Safarka Ardayga**  
**(SchfkVO): (Fadlan ka jeex xaashidan! Tilmaamahan waxaa loogu talagalay in lagu sii jiro codsadhaha.)**

Kharashka safarka ardayga waxa la dabooli karaa oo kaliya haddii shuruudaha khuseeya la buuxiyo. Saldhigga tani mar walba waa dugsiga ugu dhow nooca dugsiga la doortay (tusaale dugsiga sare). Kani si fudud waa xeer nidaamiye oo leh wax ku darsigaaga.

1a)

Waxaa jira waajibaad ah in la daboolo kharashka safarka ardayga haddii safarka dugsiga uu yahay dugsiga ugu dhow Ardayda

ÿ heerka hoose (fasalada 1 ilaa 4) in ka badan 2 km,  
ÿ heerka labaad I (fasalada 5 ilaa 10) iyo fasalka 10aad ee dugsiga sare in ka badan 3.5 km iyo ÿ sare II (fasalada 11 ilaa 13). in ka badan 5 km waa.

Jidka loo maro dugsigu waa masaafada ugu yar ee ugu yar ee lugaynta laga bilaabo deegaanka diiwaangashan (albaabka hore) ilaa bilawga hantida dugsiga ee dugsiga ugu dhow. Dugsiga ugu dhow wuxuu kaloo noqon karaa dugsiga dhabta ah ee la dhigto.

1b)

Iyadoo aan loo eegin dhererka safarka dugsiga, waxa laga yaabaa inaad xaq u yeelato soo celinta kharashka safarka sababo caafimaad dartood. ka kooban yahay. Xaaladdan oo kale, codsiga waa in ay la socotaa shahaado caafimaad, oo ay tahay in ay si cad u sheegto:

ÿ jirrada/naafanimada jirta, ÿ In dariiqa loo  
maro dugsiga ugu dhow aan lagu dabooli karin lug iyo  
ÿ mudada ay khusayso.

Intaa waxaa dheer, sheegasho ayaa jiri karta haddii safarka dugsiga uu si gaar ah khatar u yahay ama aan ku habboonayn macnaha Xeerka Kharashka Safarka Ardayga. Tani waxay dhacdaa marka khataraha caadiga ah ee u safrida dugsiga ay aad uga sarreeyaan celceliska. Tusaale ahaan xaalad gaar ah oo khatar ah waa dariiqa dugsiga ee ka yimaada Grüne Eiche ee sii mara Monschauer Straße ilaa xabaalaha kaynta. Xaaladdan oo kale, fadlan sharax haddii dariiqa dugsigu uu gaar ahaan khatar yahay ama aan ku habboonayn dheeraad ah oo gooni ah.

1c)

Waxa loogu yeero sababaha abaabulka dugsiga waxay sidoo kale horseedi kartaa in kharashka safarka ardayga la daboolo. Sababaha abaabulka dugsiga ee ka hortagi kara imaanshaha dugsiga ugu dhow waa dhammaan tallaabooyinka ay qaadaan maamulka dugsigu ama dugsigu marka loo eego baaxadda awoodaha ururka si loo xakameeyo imaanshaha dugsiga (tusaale, sababaha awoodda nuugista, kooxaynta ardayda dugsiga sare ee qoysaska waddanka u soo guurey ee diyaarinta ah. fasalada). Dugsiyo maalinta oo dhan ah, dugsiyo leh xanaano maalmeed ku dhow, dugsiyo bixiya munaasabado waxbarasho oo gaar ah, dugsiyo aan lahayn waxbarashada guud ee wiilasha iyo gabdhaha, luuqadaha ajnabiga ah ee kala duwan iyo bixinta koorsooyin kala duwan ma noqdaan nooc dugsi oo gaar ah. Caddaynta daalnimada awoodda gelitaanka dugsiga ugu dhow waa in la bixiyaa, tusaale ahaan adigoo soo gudbinaya warqad diidmo ah gelitaanka la codsaday. Waa inay jiraan sababo ujeedo leh. Sababaha la taaban karo sida talooyinka waxbarashada, walaalaha isku dugsiga ah, saaxiibada, iwm. looma tixgelin karo sababaha ururka dugsiga. Doorasho xor ah ayaa suurtagal ah. Kharashka safarka ardaygu waa nidaam kharash kaliya.

2.

Ardayda degan dalka deriska ah (Belgium/Netherland), waxa jira sharci gaar ah oo ay weheliso sababaha xaqa u leh ee ku hoos taxan 1. Waa in sidoo kale la hubiyaa in ay jirto faa'iido qoys si waafaqsan Xeerka EEC 1408/71. Si tan loo sameeyo, waxaad u baahan doontaa inaad buuxiso foom kale. Tan waxaa laga heli karaa xafiiska dugsiga. Waxa kale oo aad ka heli kartaa Waaxda Carruurta, Dhallinyarada iyo Dugsiyada (FB 45/400). Haddii ay dhacdo in khadadka ka baxsan AVV (tusaale, TEC, De Lijn, Veolia iwm.) ay tahay in la isticmaalo, kharashka safarka ugu kharash badan ayaa lagu dabaqi karaa marka la soo bandhigo rasiidhada (sida caadiga ah). Tigidh sanadeedka ardayga) i. H.v. ilaa 50% waa la soo celin doonaa.

3.

Muddada oggolaanshaha ee lagu daboolayo kharashka safarka ardaygu badanaa waa sannad dugsiyeedka (Agoosto 1st - Luulyo 31st). Codsiga soo celinta kharashka safarka waa in isla markiiba loo gudbiyaa bilowga sannad dugsiyeedka Waaxda Carruurta, Dhallinyarada iyo Dugsiyada Bixinta dambe ee kharashka safarka ardaydu waa suurtagal kaliya haddii codsiga la soo gudbiyo ugu dambayn saddex bilood ka dib dhammaadka muddada oggolaanshaha (Oktoobar 31st) (muddada ka-reebista si waafaqsan Qaybta 4 Farqada 2 ee Xeerka Kharashaadka Safarka Ardayga ).

4.

Mas'uuliyiinta sharciga ah ama ardayda qaangaarka ah waa inay iska bixiyaan tabarucaadka tigidhada ardayga. Laga bilaabo Agoosto 1st, 2021, tani waxay noqon doontaa 14.00 euro ilmo kasta iyo bisha taariikhda. Haddii kharashaadka gaadiidka dugsiga ay daboosho maamulka dugsiga dhowr carruur ah oo aan qaan-gaarin qoyska dhexdiisa, wax-ka-qabashada ilmaha labaad, ilmaha da'da xiga, waxaa lagu dejin doonaa 7.00 euro laga bilaabo Agoosto 1, 2021 iyo eber euro ee ilmaha saddexaad, ilmaha ku xiga da'da. Ardayda hela kaalmada sida hoos timaada SGB XII (gargaarka bulshada, amniga aasaasiga ah) ama Xeerka Dheefaha Magangalyo doonka, tabaruca shakhsi ahaaneed ma khuseeyo. Saamiyada gaarka ah waa la bedeli karaa. Waxka bedelka waxa la samayn karaa bilawga ama inta lagu jiro sanad dugsiyeedka (tusaale marka ardaygu gaadho da'da sanad dugsiyeedka hadda). Sidaa darteed malaha kharashka safarka ardaygu wuxuu u dhacaa sida soo socota deeq dadban. Waxaad ka heli kartaa qiimaha hadda ee ku-qoritaanka gaarka ah ee ASEAG <https://www.aseag.de/tickets/zeit-und-abo-tickets/schueler/schoolfun-ticket/>.

5.

Kharashka isticmaalka baabuurka gaarka ah (sida mooto ama baabuurka) waxa kaliya oo la soo celin doonaa haddii isticmaalka gaadiidka dadwaynaha ay tahay mid aan macquul ahayn. Xaalad aan macquul ahayn ayaa jirta haddii wakhtiga safarka saafiga ah, xitaa isticmaalka qayb ka mid ah baabuurta gaarka loo leeyahay iyo gaadiidka dadweynaha (iyada oo aan wakhti la sugin dugsiga), ay ka badan tahay saddex saacadood maalintii ama haddii ardaygu ay tahay inuu ka baxo guriga inta badan ka hor 6 a.m. Ardayda dugsiga hoose, wadarta wakhtiga safarka dugsiga waa in aanu dhaafin hal saac.

6.

Isbeddel kasta oo ku yimaadda duruufaha gaarka ah ee ardayga ee laga yaabo in ay muhiim u tahay male-awaalka kharashka safarka ardayga (gaar ahaan beddelka deggenaanshaha, beddelka dugsiga, ka tegista dugsiga, joojinta dheefaha si waafaqsan SGB XII - kaalmada bulshada) waa mas'uuliyadda Waaxda Carruurta, Dhallinyarada iyo Dugsiyada ayaa isla markiiba wada xidhiidha.

7.

Macluumaadka ilaalinta xogta ayaa ku lifaaqan dukumentiyada codsiga.

8aad

Markaad soo gudbiso codsigaga, waxaad xaqiijinaysaa in adiga ama ardaygu aadan helin ama aadan helin wax faa'iido dadweyne oo kale oo ay ku jiraan dib u bixinta kharashka safarka.

9.

Waxa kale oo aad ka heli kartaa foomamka sida faylalka PDF ee internetka ee [www.aachen.de](http://www.aachen.de) (geli "kharashka safarka ardayga" goobta raadinta oo dooro "kharashka safarka ardayga (dugsiyada magaalada Aachen) - adeegga portal ee magaalada Aachen").

10.

Fadlan xasuuso inaad soo gudbiso arji "la cusboonaysiiyey" wakhti fiican haddii tigidhka ardaygu la kabay kaliya hal sano. Tan waxaad ka heli kartaa ogeysiiska ku saabsan oggolaanshaha kharashka safarka ardayga.

11.

Haddii aad wax su'aalo ah qabtid, fadlan kala xidhiidh Waaxda Dugsiga ee Carruurta, Dhallinyarada iyo Waaxda Dugsiga Tel.: 0241/432-45661 ama 0241/432-45662.

Codsiga waxaa lagu soo diri karaa baqshad xiran iyada oo loo sii marayo dugsiga Waaxda Carruurta, Dhallinyarada iyo Dugsiyada. Haddii ay taasi suurto gal noqon waydo sababtoo ah xafiiska dugsigu maaha mid shaqaale ah inta lagu jiro fasaxyada, fadlan ku soo lifaaq caddaynta diiwaangelinta dugsiga ama shahaado (koobi) ugu dambeeyay ee codsigaaga.

Waaxda Dugsiga Carruurta, Dhallinyarada iyo  
Dugsiga (FB 45/400)  
Mozartstraße 2 – 10 gudaha 52064 Aachen  
Dabaqa 3aad

Saacadaha furitaanka: Isniinta iyo Khamiista  
Arbacada  
Talaado iyo Jimce

laga bilaabo 8:30 subaxnimo ilaa 12:00 galabnimo iyo  
1:30 duhurnimo ilaa 3:00 galabnimo

## Soo saarida amar ku saabsan nidaamka debit tooska ah ee SEPA

Tixraaca waajibaadka
Payee ASEAG
(waxaa laguula soo socodsii doonaa si gaar ah!)

Lambarka aqoonsiga deyn bixiyaha
<b>DE41ASE00000056558</b>

### Waajibaadka bixinta tooska

ah ee SEPA I/Annagu waxaan u oggolaanay lacag-bixiyuhu inuu ka soo ururiyo lacag-bixinta akoonkayga/ka-bixinta tooska ah. Isla markaana Aniga/waxaanu faraynaa machadkayga amaahda in ay ixtiraamto debit-ka tooska ah ee uu bixiyay bixiyuhu akoonkayga.

**Fiiro gaar ah:** Aniga/annagu waxaan codsan karnaa in lacagta lagu soo celiyo siddeed toddobaad gudahood, laga bilaabo taariikhda lacag bixinta. Shuruudaha lagu heshiiyey machaddeyda deynta ayaa khuseeya.

Ogeysiiska horudhaca ah ee debit-ka tooska ah waxa la sameeyaa ugu yaraan saddex maalmood ka hor inta aan la fulin.

### Macluumaadka ardayga


Magaca hore Magaca hore
ZIP / Magaalada
Dugsiga

Waddada, lambarka guriga
taariiqda dhalasha

### Macluumaadka ku saabsan qofka akoonka haysta

Magaca hore Magaca hore
ZIP / Magaalada
IBAN


Waddada, lambarka guriga
Magaca machadka credit
BIC

Taariikhda	SAXIIXA HAYAHA XISAABTA
	

Haddii aad wax su'aalo ah ka qabto ASEAG, waxaa la igala soo xiriiri karaa taleefoon lambarkan:

ASEAG waxay igala soo xidhiidhi kartaa ciwaanka iimaylka ee soo socda:

Waxaan halkan ku aqbalayaa shuruudaha isdiiwaangelinta tigidhada madadaalada iyo sidoo kale shuruucda tariifada AVV ee hadda jirta iyo xaaladaha gaadiidka NRW.

Taariikhda	Saxeexa codsadhaha/koowaadka haysta
	

**Labada saxiixba waa lama huraan, haddii kale suurtagal maaha in tigidh la bixiyo.**



Aachen, Maarso 1, 2019

**Macluumaadka ku saabsan habaynta xogta shakhsi ahaaneed si waafaqsan qodobka 13 ee Xeerka Ilaalinta Xogta Guud ee Midowga Yurub (GDPR)**

Si loo habeeyo codsiga dib u bixinta kharashaadka safarka ardayga si loo booqdo xarumaha magaalooyinka Dugsiyada Aachen waxaa looga baahan yahay inay ururiyaan xogta shakhsiyeed ee soo socota:

- Magaca dambe, magaca koowaad, ciwaanka ardayga, jinsiga iyo taariikhda dhalashada, - Magaca dambe, magaca koowaad, ciwaanka masuulka sharciga ah, -

- Faahfaahinta xisaabta ee soo saarista amarka SEPA ee lacag-bixin toos ah, haddii ay

- khuseyso. Magaca hooyada, magaca koowaad, taariikhda dhalashada

- walaalaha haddii ay khuseyso. Macluumaadka ku saabsan helitaanka dheefaha sida waafaqsan SGB XII ama AsylBIG

**Ka mas'uul ah ilaalinta xogta iyo habaynta xogta: Magaalada Aachen Duqa**

**Magaalada FB 45/400 (Waaxda Dugsiga ee**

**Waaxda Carruurta, Dhallinyarada iyo Dugsiyada)**

**Tel: 0241-432 45661 ama 0241-432 45662**

**limayl: [schuelerfahrkosten@mail.aachen.de](mailto:schuelerfahrkosten@mail.aachen.de)**

**Sarkaalka ilaalinta xogta:**

**Sarkaalka ilaalinta xogta rasmiga ah ee magaalada**

**Aachen Tel.:**

**0241-432 7231 Email: [datenschutz@mail.aachen.de](mailto:datenschutz@mail.aachen.de)**

Habaynta xogta shakhsi ahaaneed ee macnaha Qodobka 4 No. 2 GDPR waxaa ka mid ah, ururinta, kaydinta, gudbinta iyo isticmaalka xogta si loo dhamaystiro habka la tilmaamay iyo si loo fuliyo ujeedada la xidhiidha.

Kharashaadka safarka ardayga waxa dabooli kara marka ay codsato maamulka dugsiga ee ka masuulka ah si waafaqsan Xeerka Qiimaha Safarka Ardayga. Xogta lagama maarmaanka ah waa in la ururiyaa si codsiga loo baaro. Oggolaanshaha habsocodka xogta shakhsi ahaaneed waa la bixiyaa si waafaqsan Art.

6 Baaragaraaf 1 Xarafka c) GDPR ee Qaybta 97 ee Xeerka Dugsiga North Rhine-Westphalia iyo Xeerka Qiimaha Safarka Ardayga.

Xogtaada waxa loo isticmaali doonaa si gaar ah ujeedada habaynta codsiyada iyo isgaadhsiinta oo ay leeyihiin

dadka idman. Xisaabinta tabarucaada shakhsi ahaaneed waxaa ka mid noqon kara: Xogta la is waydaarsaday

maamulka dugsiga kale. Si loo bixiyo tigidhka ardayga oo loo ururiyo tabarucaadka shakhsi ahaaneed, xogta lagama

maarmaanka ah waxaa loo gudbiyaa bixiyaha gaadiidka (ASEAG). Gudbintani waxay lagama maarmaan

u tahay habsami u socodka bixinta tigidhka ardayda, sidaas darteed waa danta guud waxaana la

ogolyahay si waafaqsan Qodobka 6 Farqada 1aad Xarafka e) GDPR.

Dhammaan kuwa ku lug leh nidaamka waxaa loo dammaanad qaaday inay isticmaalaan xogtaada si

waafaqsan xeerarka sharciga ilaalinta xogta. U gudbinta qolo saddexaad oo aan la oggolayn waa ka reebban tahay.

Xogta shaqsiga ah waxaa lagu kaydin doonaa inta adeega lagu jiro iyo wixii ka dambeeya shan sano kadibna waa la tirtiri doonaa. Waxa soo socda ayaa lagu dabaqi karaa qaabka gaadiidka: shuruudaha sii-haynta kale.

Sida ku cad Art. 15 GDPR, waxaad xaq u leedahay inaad hesho macluumaadka ku saabsan xogta adiga oo lacag la'aan ah hay'adda mas'uulka ka ah wakhti kasta adoon sheegin sabab. Sida ku cad Art. 20 GDPR, waxaad weli xaq u leedahay inaad ka codsato xogtaada shakhsiga ah qofka ka mas'uulka ah qaab toos ah oo la wareejin karo. Sida waafaqsan Qodobbada 16, 17, 18 GDPR, waxaad codsan kartaa sixid, xaddidid habayn ama tirtir xogtaada sababo la fahmi karo. Intaa waxaa dheer, waxaad diidi kartaa habaynta xogta si waafaqsan Art. Dalbashada xuquuqahan ayaa kara

U dir mas'uulka ka ah boostada ama email ahaan. Waxaad sidoo kale la xiriiri kartaa sarkaalka ka mas'uulka ah ilaalinta xogta haddii aad wax su'aalo ah ka qabto ilaalinta xogta. Ugu dambayntii, waxaanu jecelnahay inaanu tilmaano xaqa aad u leedahay inaad cabasho u gudbiso hay'adda kormeerka ee masuulka ka ah si waafaqsan qodobka 77 ee GDPR.

**Maamulka kormeerka:**

**Gudoomiyaha Gobolka ee Ilaalinta Xogta iyo Xoriyada Macluumaadka North Rhine-Westphalia (LDI NRW)**

Sanduuqa Booska 20 04 44 40102 Düsseldorf

Telefoon: +49 (0) 211-38424-0

limayl: [poststelle@ldi.nrw.de](mailto:poststelle@ldi.nrw.de)